



## PAGE 3

Le marché immobilier se stabilise

## PAGE 5

La faim ne prend pas de pause à Orléans

## PAGE 7

Orléans aura finalement sa super clinique



Arij Horcine (droite), du Club de gymnastique Les Sittelles, et Olivia Petit-Frère se sont classées première et troisième dans la division niveau 7, 15+ à la compétition ENVOL le 18 janvier.

# Itinérance : un phénomène «peu visible», mais constant

Rebecca Kwan  
L'Orléanais – IJL

Le nombre de personnes en situation d'itinérance qui se trouvent à Orléans demeure plutôt constant ces dernières années, d'après ce qu'observe le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland (CRCOC).

L'intervenante à l'accueil du CRCOC, Chloé Bergeron-Leblanc, rappelle néanmoins que les personnes en situation d'itinérance chronique « sont souvent peu visibles, particulièrement en contexte de banlieue ».

Elle rapporte que moins d'une dizaine de personnes sollicitent de « façon récurrente » les services du CRCOC en matière d'itinérance.

« Il s'agit souvent de personnes en situation

transitoire, qui vivent dans leur véhicule, dans des espaces extérieurs ou qui alternent entre différents lieux d'hébergement temporaire chez des connaissances », explique-t-elle.

Les personnes sans-abri qui se présentent au CRCOC sont dirigées « vers les ressources qui répondent le mieux aux besoins identifiés », détaille l'intervenante.

« Nous offrons un sac de dépannage d'urgence [...], offrons un rendez-vous à la banque alimentaire adapté à leur réalité ainsi qu'offrons des options au niveau de l'hygiène corporelle », énumère Chloé Bergeron-Leblanc. « Nos ressources et notre capacité sont limitées, mais nous tentons de leur offrir le plus de soutien possible. »

SUITE À LA PAGE 2 ►

✉ mark.sutcliffe@ottawa.ca

☎ 613-580-2496

🌐 marksutcliffe.ca

**Mark Sutcliffe**  
MAYOR • MAIRE

Je travaille pour **vous** afin de rendre la vie plus **sécuritaire**, plus **fiable** et plus **abordable**.



Abonnez-vous à mon bulletin :





# Recteurs de l'Université Saint-Paul, anciens et actuel



Le recteur de l'Université Saint-Paul, Louis Patrick Leroux (à gauche), et l'ancienne rectrice Chantal Beauvais posent derrière leurs portraits peints par l'artiste ottavien Bernard Poulin (au centre). Ces tableaux font partie d'une série de sept portraits réalisés des anciens recteurs de l'université. PHOTO : L'ORLÉANAIS

[www.orleanais.ca](http://www.orleanais.ca)

# Itinérance (suite)

Suite de la page 1

Lorsque le CRCOC est mis au courant de l'emplacement d'une personne vivant en situation d'itinérance à Orléans, il avertit les services spécialisés « qui se déplacent et offrent un appui volontaire ainsi que des items, dont des bottes d'hiver, des manteaux, de l'eau, etc. », poursuit l'intervenante à l'accueil.

Mme Bergeron-Leblanc tient toutefois à rappeler que « la décision d'accepter un abri d'urgence reste volontaire et au choix de la personne ».

Si jamais la personne refuse de recevoir de l'aide, « les services respectent la décision [...] mais tentent de les soutenir autrement. »

Chloé Bergeron-Leblanc soulève également que « certaines églises de la communauté peuvent occasionnellement offrir des dons de nourriture ou de vêtements chauds. Il est également possible que le Centre de ressources de l'Est d'Ottawa desserve aussi certaines de ces personnes au sein de leur programme de ressources et aiguillages ».

Elizabeth Tanguay, la directrice générale de Montfort Renaissance, l'organisme qui opère les Terrasses Montfort Renaissance,

situées sur le boulevard Saint-Joseph, observe, pour sa part, qu'au cours de la dernière année, « certaines personnes se sont présentées directement aux Terrasses Montfort Renaissance pour demander un abri ou un lit pour la nuit ».

Selon elle, il s'agit « d'un phénomène nouveau qui indique que des besoins existent également dans ce secteur, même s'ils sont moins apparents qu'au centre-ville d'Ottawa ».

« Les Terrasses Montfort Renaissance offrent un milieu de vie avec soutien 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 à 48 adultes ayant vécu de l'itinérance chronique et vivant avec une combinaison de défis, tels que la santé mentale, les dépendances, des problèmes de santé physique ou perte d'autonomie, de l'insécurité alimentaire, et une difficulté à maintenir un logement », indique Mme Tanguay. « Notre objectif est de favoriser la stabilité résidentielle, la sécurité, et un quotidien digne. »

Elizabeth Tanguay raconte qu'une cliente lui a déjà confié : « j'existe depuis que j'ai un casier postal »... une phrase qui « illustre bien l'impact que peut avoir un logement stable », soutient la directrice générale.



# Climat et votre argent

APPRENEZ comment vous désengager des produits financiers qui soutiennent l'industrie des combustibles fossiles. DÉCOUVREZ des organisations axées sur l'investissement durable.



**CONFÉRENCIER PRINCIPAL**  
**Nicholas Demeulenaere**  
Desjardins Gestion de patrimoine  
Stratégies d'investissement



**Liv Gautier**  
Co-operators  
Assurer contre les conditions météorologiques extrêmes



**Marion Siekierski**  
Coopérative d'énergie renouvelable d'Ottawa  
Projets locaux d'énergie renouvelable



**Sarah Button et Mike Bulthuis**  
Produits d'investissement locaux  
Centretown Citizens  
Ottawa Corporation •  
Ottawa Community Land Trust • Housing  
Forever Bonds

**Samedi 7 Mars 2026 10h00 à 12h30**  
**École secondaire publique Gisèle-Lalonde**  
500 boulevard Millenium, Orléans

UN ÉVÉNEMENT EN PERSONNE PARRAINÉ PAR  
CAFES Ottawa, l'Association communautaire de Convent Glen, l'Association communautaire du Glebe, l'Association communautaire de Greater Avalon, Desjardins Gestion de patrimoine, OREC, CCOC, OCLT, Co-operators, avec le soutien du Programme PSPCE de la Ville d'Ottawa.

Billets: 10,00\$  
Réservez votre place:  
[https://bit.ly/climat\\_et\\_argent](https://bit.ly/climat_et_argent)  
Collations légères





# Camps du congé de mars



De sports aux sciences, des arts à l'aventure  
**inscription.ottawa.ca**

**ottawa.ca-3-1-1**  
VRS • SRV 613-580-2400  
TTY • ATS 613-580-2401



## Le marché immobilier d'Orléans se stabilise

Rebecca Kwan  
L'Orléanais – IJL

Ils sont plusieurs courtiers à le confirmer : le marché de l'immobilier à Orléans semble s'être stabilisé ces derniers mois.

Même que, selon le courtier attitré chez le Groupe Pilon, Jason Pilon, « le marché immobilier d'Orléans montre des signes évidents de regain de dynamisme, en particulier depuis la fin de l'automne et jusqu'au début de l'année 2026 ».

M. Pilon rappelle toutefois qu'il ne s'agit pas d'un « marché uniforme ». « Les maisons bien préparées et proposées à un prix raisonnable se vendent souvent rapidement, tandis que les propriétés surévaluées ou nécessitant des travaux demandent encore plus de temps et de stratégie. »

Quant aux prix, M. Pilon observe une légère augmentation, mais rapporte qu'ils se sont « généralement stabilisés ».

« Nous n'observons pas de hausse spectaculaire des prix, mais plutôt une pression à la hausse progressive due à quelques facteurs clés », précise-t-il. « Les taux d'intérêt sont devenus plus prévisibles, ce qui donne aux acheteurs la confiance nécessaire pour revenir sur le marché. »

« J'en pense que 2026 sera une année plus saine et plus équilibrée pour le marché d'Orléans », anticipe le courtier. « Pour les acheteurs, cela devrait être une bonne opportunité, en particulier pour ceux qui sont préparés, préapprouvés et patients. Si la concurrence est revenue dans certaines fourchettes de prix, elle est encore loin des conditions intenses que nous avons connues il y a quelques années. »

« Orléans continue de bénéficier de son fort attrait

communautaire, de ses écoles, de ses espaces verts et de son coût relativement abordable par rapport à d'autres quartiers d'Ottawa, ce qui soutient la demande à long terme », conclut le courtier.

La courtière immobilière et cheffe d'équipe chez Royal LePage Performance Realty, Rachel Gagnon, observe, elle aussi, que le marché immobilier à Orléans semble s'être stabilisé. « Nous sommes revenus à un marché équilibré, où les négociations sont plus justes pour les deux parties », souligne-t-elle. « Contrairement au marché de la pandémie, ce sont les acheteurs qui ont souvent le pouvoir dans la conversation en ce moment. Les vendeurs doivent donc être plus flexibles quant aux conditions et aux dates. »

Mme Gagnon estime que l'année 2026 risque d'être « relativement stable » en matière d'immobilier à Orléans. « Je vois un renouvellement d'intérêt dans les derniers quelques jours à comparer aux derniers mois de 2025, mais ceci est un phénomène typique puisqu'on se prépare pour le marché du printemps. »

« Je crois que cette année, on verra des acheteurs sérieux et réalistes, mais aussi certains plus prudents, notamment en raison des changements dans le secteur public et de l'instabilité économique mondiale », dit-elle.

Vendeur chez Remax, Tom Sapinski constate pour sa part une baisse des prix ces derniers mois.

« C'est davantage lié à la période de l'année qu'aux conditions générales du marché », tient-il toutefois à nuancer. « Mais celles-ci y contribuent également. L'hiver est toujours une période creuse et les prix ont tendance à baisser. »



L'immobilier à Orléans est revenu à un marché équilibré. ARCHIVES

Tom Sapinski estime que la réduction potentielle des effectifs du gouvernement fédéral, « qui touche Orléans plus que la plupart des quartiers de la ville », et la « prudence générale du marché en raison de la volatilité de nos voisins du sud », expliquent en partie les prix actuellement bas.

« Cette réticence générale peut représenter une réelle opportunité pour les acheteurs qui sont prêts à déménager », souligne le vendeur.

Selon M. Sapinski, l'arrivée du train léger à Orléans « pourrait donner un coup de pouce et aiderait certainement les copropriétés situées le long du corridor ».

« Cela représente une réelle opportunité pour les nouveaux acheteurs tant que les prix sont bas », estime-t-il.

## Un vrai partenariat grâce au Cercle de feu

Il existe une région dans le Nord de l'Ontario riche en minéraux critiques. En formant un partenariat avec les dirigeants autochtones pour développer la région, nous créerons des avantages à longue échéance pour tout l'Ontario.

Renseignements : [ontario.ca/cercledefeu](https://ontario.ca/cercledefeu)  
Payé par le gouvernement de l'Ontario



PROTÉGER  
L'ONTARIO

Ontario





# L'invitation (économique) de Mark Carney au reste du monde

L'histoire nous dira si le discours de Mark Carney au Forum économique mondial de Davos aura l'effet que beaucoup d'analystes lui souhaitent.

Sans aucun doute, l'allocution du premier ministre canadien était bien écrite, bien rendue, courageuse et empreinte de réalisme; ou de pragmatisme, comme il le dit souvent. Il a dit tout haut ce que beaucoup de chefs d'État semblent avoir de la difficulté à comprendre ou à accepter – du moins en public. Soit qu'il n'y a plus de grandes puissances économiques qui travaillent dans un esprit de collaboration.

Il ne faut cependant pas oublier où et devant qui ce discours a été fait. Le Forum économique mondial de Davos est une conférence sur le développement économique. Des milliers de chefs et cheffes d'État et d'entreprises y sont invités pour échanger sur la « croissance, la résilience et l'innovation », est-il écrit sur le site du Forum (traduction libre).

Si M. Carney a peint l'image d'un monde où les relations internationales sont en pleine rupture et que les grandes puissances imposent l'instabilité, c'était pour mieux présenter le Canada comme un pays stable, fiable, où il est prudent d'investir.

Entre les constats politiques, il y avait plusieurs listes sur ce que le Canada a, ce que le Canada est. Le terme « we have » (« nous avons ») revient neuf fois dans le discours. Le terme « we are » (« nous sommes ») revient 18 fois en lien avec ce que le Canada fait ou représente.

Qu'est-ce que « nous avons », selon Mark Carney? Des baisses d'impôts, des ententes stratégiques existantes, la population la plus éduquée du monde, des capitaux, du talent et un gouvernement prêt et capable d'agir de façon décisive. Surtout, le « Canada a ce que le monde veut ».

Ce que « nous sommes », toujours selon le discours? Une superpuissance énergétique, un pays qui collabore avec les autres pays de la planète et qui entend poursuivre sur cette lancée. Et surtout, « un partenaire stable – dans un monde qui est tout sauf stable – qui construit et apprécie les relations à long terme ».

Cette liste, qui présente l'économie canadienne de façon favorable, est avant tout un argument de vente destiné aux investisseurs et aux élus et élues assis dans la salle devant lui. Ce n'est pas un appel à la résistance.

Son invitation à collaborer entre pays de taille moyenne plutôt que de construire chacun sa forteresse joue le même rôle : inclure le Canada dans la grande forteresse en investissant dans nos ressources naturelles.

Les hommes et les femmes d'affaires ont très probablement décelé ce discours dans le discours. Le directeur général des politiques économiques et énergétiques au Forum des politiques publiques du Canada, Jay Khosla, confirme l'intention de l'allocution dans un article de la Presse canadienne. Il ajoute qu'il aurait aimé que le premier ministre parle davantage des mesures d'accélération des projets nationaux. Des projets qui pourraient stimuler les investissements.

Ce que Mark Carney a dit dans son allocution, tous ceux et celles qui suivent de plus ou moins près la politique canadienne l'avaient déjà entendu. Le premier ministre l'a simplement présenté au reste du monde économique. C'était donc un discours plus économique que politique, avec une dose de pragmatisme...

– Julien Cayouette – Rédacteur en chef, Francopresse

# Les crêpes de la Chandeleur

La Chandeleur, célébrée le 2 février, est une fête chrétienne qui commémore la présentation de Jésus par Marie au Temple de Jérusalem, 40 jours après sa naissance. D'origine religieuse, la Chandeleur marque la fin du solstice d'hiver et annonce l'arrivée du printemps.

Cette tradition trouve aussi ses racines dans des rites païens issus des Lupercales romaines (avec des courses de flambeaux en l'honneur du dieu Pan) ou de la fête celtique d'Imbolc (symbolisant le retour du printemps en fêtant Brigit, déesse de la fertilité

et de la purification). Chez les Germains et les Scandinaves, la sortie de l'hibernation de l'ours donnait lieu à des processions lors d'une fête appelée « chandelours ». En Angleterre et en Irlande, la sortie du hérisson était très attendue, croyance que l'on retrouve aux États-Unis et au Canada avec la célébration du jour de la marmotte. Ces fêtes et traditions servent toutes à célébrer la fin de l'hiver, le retour du soleil et la fertilité.

La Chandeleur est surtout connue pour les crêpes qui se dégustent dans la plupart des foyers français. C'est effectivement une tradition plutôt française et l'Union des Français de l'Étranger (UFE), association que j'ai créée en 1983 à Ottawa, perpétue cette tradition depuis plusieurs années en organisant début février une dégustation de crêpes bretonnes salées et sucrées, préparées par des bénévoles sur de vraies crêpières et arrosées d'un excellent cidre breton.

L'ambiance festive est générée par des chansons traditionnelles du folklore breton avec des instruments anciens comme le biniou (cornemuse), la bombarde et la harpe celtique. C'est l'occasion de faire sauter les crêpes en famille ou entre amis. C'est une tradition savoureuse qui apporte de la

chaleur au cœur de l'hiver. La Chandeleur marque également le lancement de 15 jours de festivités et de carnivals un peu partout dans le monde, de Venise à Rio, jusqu'au Mardi gras.

Il existe deux grandes familles de crêpes : sucrées au froment (légères et fines, faites avec de la farine de blé blanche, garnies de sucre, citron, confiture, fruits ou chocolat) et salées au sarrasin (originaires de Bretagne, fabriquées avec de la farine de blé noir).

Elles sont souvent garnies de jambon, fromage, œuf (« complètes ») ou de saucisse

et moutarde (« à l'ancienne »). Elles varient selon les farines utilisées, les garnitures et les techniques de cuisson, avec des variantes internationales : pancakes (épaisses et moelleuses, servies pour le brunch au Canada), aumônières (refermées en forme de bourses), blinis (d'origine russe), palatschinken en Autriche/Europe de l'Est (fines et similaires aux crêpes françaises, roulées avec de la confiture ou du fromage frais). Et des recettes spéciales comme les crêpes Suzette (flambées, généralement avec du Grand Marnier et un beurre composé de sucre et d'orange), le matafan (plus épais, ancienne recette paysanne provençale) et la pachade (crêpe épaisse aux bords croustillants, fabriquée surtout en Auvergne).

Les crêpes peuvent être cuites à la poêle ou sur une billig électrique (crêpière bretonne, aussi appelée galetière, tuile ou galettoire) sur laquelle on étale la pâte avec un rozell (râteau en bois), et on retourne ensuite la crêpe avec un spanell (une spatule). Pour la garniture, c'est à votre goût. Tout cela devrait vous mettre l'eau à la bouche et vous inciter à faire une fournée de crêpes un soir d'hiver bien froid.

Bonne dégustation et à la revoyure!



Jean-Luc  
Malherbe

Des Ardennes  
au Canada





**Marie-France LALONDE**  
Députée/MP Orléans

*Ici pour vous aider!*



Abonnez-vous à  
mon infolettre!

**BUREAU DE CIRCONSCRIPTION**  
255, boul. Centrum, Orléans  
613.834.1800

 /LalondeMF  MFLalondeMP.ca

Financé par le gouvernement du Canada

Canada

L'Orléanais



Initiative de  
journalisme local

Rédacteur en chef.....Jean-Marc Pacelli

Rédacteur en chef fondateur.....Louis V. Patry

L'Orléanais est une publication mensuelle distribuée à plus de 40 150 résidences à Blackburn Hamlet, Orléans et Navan. Le journal est exploité localement par Sherwin Publishing Inc. Pour toute question, demande et commentaire, veuillez nous écrire à l'adresse suivante : orleanais@orleansstar.ca.



# La faim ne prend pas de pause à Orléans

André Magny  
L'Orléanais – IJL

L'élan de générosité propre au temps des Fêtes aura permis à plusieurs familles d'Orléans d'adoucir quelque peu leur quotidien. Mais qu'en est-il de la suite des choses pour certaines banques alimentaires?

À Orléans, la solidarité ne prend pas de congé, même après le temps des Fêtes. Heureusement, les Orléanais peuvent compter sur une institution fondée à Paris en 1833, la Société Saint-Vincent-de-Paul (SSVP). Elle œuvre à Orléans depuis plus d'une soixantaine d'années.

« Si la guignolée du temps des Fêtes est très importante, les besoins alimentaires se poursuivent malheureusement tout au long de l'année. À la Société de Saint-Vincent de Paul d'Orléans, nous soutenons continuellement des personnes et des familles qui font face à des situations financières difficiles, souvent accentuées par la hausse du coût de la vie. » C'est en ces termes que Patrick Nzobo, le président du Conseil central Ottawa de la Société St-Vincent de Paul, résume la situation. « Grâce à l'engagement de nos bénévoles et à la générosité de la communauté, les Orléanais peuvent compter sur nous bien au-delà de la période des Fêtes », poursuit M. Nzobo. Marcel Robert est l'un de ceux-là.

Président de la SSVP d'Orléans, celui-ci explique à L'Orléanais que « l'aide aux personnes dans le besoin se poursuit sans relâche. Après la guignolée et le temps des Fêtes, les gens continuent à appeler chaque mois. » Grâce aux dons recueillis, l'organisme remet des coupons alimentaires permettant aux familles d'acheter elles-mêmes la nourriture

dont elles ont besoin, dans des commerces partenaires. L'aide s'étend aussi aux nouveaux arrivants : « On en a reçus qui sont arrivés en plein milieu de décembre. On a continué à les habiller pour l'hiver, puis à trouver des meubles pour leurs appartements. »

Pour Julie Perkins, du Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland, « la faim demeure » en dépit de la générosité du mois de décembre. Heureusement, selon la gestionnaire de programmes, « à Orléans, les levées de fonds organisées entre septembre et décembre, avec l'appui des pompiers, policiers et épicerie locales, nous permettent de bien traverser les premiers mois de l'année. »

Selon elle, la période la plus critique sera un peu plus tard en 2026, au printemps et en été, « lorsque les étagères se vident et que les dons se font plus rares. » C'est l'époque où le rôle des jardins communautaires sera mis de l'avant pour fournir des produits frais aux banques alimentaires.

Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les personnes aidées par la SSVP ne se présentent pas directement dans les églises. « Aussitôt qu'ils ont communiqué avec la Saint-Vincent-de-Paul, on va prendre la famille en charge. On va les amener au magasin pour leur trouver des manteaux d'hiver », explique M. Robert, précisant que les réserves de vêtements sont souvent rapidement épuisées.

La demande a explosé au cours des dernières années. « On est partis de 125 à 425 familles », affirme-t-il, citant l'immigration, l'inflation et le coût des loyers comme facteurs majeurs.

Pour répondre à ces besoins croissants, l'organisme peut



Marcel Robert de la SSVP d'Orléans (droite) prend possession de vêtements et de bottes pour les nouveaux arrivants avec Jean-Guy Doyion, ancien président du Club Richelieu de Vanier (gauche). PHOTO : GRACIEUSETÉ

compter sur une équipe de 25 bénévoles. « On est toujours à la recherche de bénévoles », insiste M. Robert. Le travail consiste notamment à prendre les appels, rencontrer les familles et les orienter vers les ressources disponibles.

Les personnes ayant besoin de soutien ou souhaitant offrir de leur temps peuvent joindre la Société de Saint-Vincent-de-Paul d'Orléans au 613 837-7667.

# RÉVEILLEZ VOTRE INTÉRÊT POUR LE REER ET LE CELI

Cotisez à votre  
REER au plus tard  
le 2 mars 2026  
pour profiter  
d'économies  
d'impôt pour 2025.

[desjardins.com/reerceli](https://desjardins.com/reerceli)

Desjardins

Certaines conditions et modalités s'appliquent.





UNIVERSITÉ  
SAINT-PAUL  
UNIVERSITY

# MON CHOIX POUR UN MONDE MEILLEUR.

- > Communications sociales
- > Counselling, psychothérapie et spiritualité
- > Droit canonique
- > Éthique, justice sociale et service public
- > Études de conflit
- > Innovation sociale
- > Leadership, écologie et équité
- > Théologie

**Postulez dès aujourd'hui !**

92% de satisfaction des étudiants  
Bilinguisme et diversité  
Frais de scolarité compétitifs  
12 étudiants par professeur





# Orléans aura finalement sa super clinique

André Magny  
L'Orléanais – IJL

Alors que le promoteur Amir Mourad Sadek commençait à trouver le temps long, la Ville d'Ottawa lui a finalement accordé le 16 janvier la permission d'implanter, rue Innes, une super clinique médicale à Orléans.

Le président de IDEAL Health Group possède une bonne demi-douzaine de pharmacies et de cliniques à Ottawa, en plus du Orléans Ideal Urgent Care Clinic, Place d'Orléans. En entrevue à *L'Orléanais*, début janvier, il affirmait que cela faisait plusieurs mois qu'il attendait la décision de la ville. Quelques jours après l'heureuse nouvelle, alors qu'il était en Espagne, par l'intermédiaire de son adjointe administrative, Nelly Antranikian, il n'a pas manqué de faire savoir à *L'Orléanais*, qu'il était évidemment très heureux de la décision.

Le projet représente un investissement considérable : « Le coût initial est de 8 à 10 millions de dollars », précise M. Sadek.

Une fois construite, la super clinique devrait offrir un large éventail de services intégrés : médecins de famille, soins d'urgence mineurs, laboratoires et imagerie médicale, entre autres. Le médecin d'origine égyptienne estime que « 25 à 30 000 personnes » pourraient ainsi avoir accès à un médecin de famille.

La super clinique est vue d'un bon œil par le conseiller Matthew Luloff : « Cette proposition représente le type d'investissement dont Orléans a besoin à l'heure actuelle. »

Selon lui, l'accès aux soins de santé de proximité, en particulier en ce qui concerne les médecins de famille « demeure un défi important pour de nombreux résidents. »

Cependant, compte tenu du caractère bilingue d'Orléans, il est essentiel pour lui que des soins en français puissent être prodigués : « J'ai été clair auprès des propriétaires quant à l'importance d'offrir des services et une signalisation sur place en français et en anglais. » À cela, M. Sadek n'y voit aucun inconvénient.

Maintenant que le permis pour le plan d'implantation est accordé, au bureau du conseiller Luloff, son assistante Jordan Farris est d'avis que « les propriétaires pourront demander un permis de construction et aller de l'avant avec les travaux. »

Pour Chris Cope, agent du développement économique, Initiatives stratégiques à la Ville d'Ottawa, il y aura également des retombées économiques pour Orléans. « Les matériaux de construction utilisés pour le projet seront achetés localement et tous les travaux de consultation et de conception seront réalisés par des entreprises locales. » En plus des 35 emplois créés, il ajoute que le projet pourrait générer « 3,2 millions de dollars en nouvelles évaluations commerciales au rôle d'évaluation foncière de la Ville dès sa première année, prévue en 2027. »

Le projet pourrait aussi soulager le réseau hospitalier, notamment l'Hôpital Montfort, selon Amir Mourad Sadek : « Environ 75 % des cas qui se présentent actuellement à l'urgence pourraient être traités ici. » Une collaboration



Amir Mourad Sadek

avec Montfort est d'ailleurs envisageable pour le promoteur.

Face à une telle affirmation, le directeur des communications de l'hôpital Montfort, Martin Sauvé, est plus prudent : « Montfort n'est pas partie prenante du projet en question à ce stade. Il serait donc prématuré de commenter des scénarios hypothétiques. » S'il existe déjà des collaborations entre Montfort et divers partenaires, il n'est pas question pour l'heure de « fournir » des patients à l'éventuelle nouvelle clinique.

Mais Amir Mourad Sadek l'affirme : « Je ne fais pas ce projet pour moi seul. Je le fais pour toute la communauté, pour les familles et pour la prochaine génération. »

THE HEART OF ORLÉANS  
LE COEUR D'ORLÉANS Co-présentateur

## Fête Frissons

08 fév • 11 h à 15 h

Presente | Presents

## ACTIVITÉS HIVERNALES EN FAMILLE

Spectacle  
du **congé**  
de mars

## 176 Pas

Théâtre de l'Œil

176 steps  
10 am – en anglais

176 pas  
14 h – en français

Présenté par : **mifo**

19 mar • 10 h et 14h

Tickets | Billets  
**shenkmanarts.ca**

Saison  
Season **2025 / 2026**





# ICI ON FORME LES CRÉATEURS DE DEMAIN



EXPLORE NOS PROGRAMMES EN  
**ARTS, DESIGN,  
COMMUNICATION ET MÉDIAS**

info@collegelacite.ca  
613 742-2483, option 1

**LA CITÉ** 



## Bonjour Orléans et Cumberland!



J'espère que vous avez passé une merveilleuse période des Fêtes et que vous avez pu profiter de précieux moments avec vos proches. C'est le moment idéal pour sortir et profiter de tout ce qui fait du quartier 1 un endroit aussi exceptionnel où vivre, travailler et se divertir, en participant

aux nombreuses activités hivernales offertes dans l'est de la ville. Je vous invite à découvrir les sentiers de Ski Heritage Est, à profiter de nos excellentes collines de glissade dans les parcs locaux ou à visiter une patinoire extérieure près de chez vous — plusieurs d'entre elles étant entretenues et exploitées grâce au travail remarquable d'un vaste réseau de bénévoles.

Le début de l'année a été bien rempli, mais très enrichissant, alors que j'ai rencontré du personnel de la Ville et des résidents afin de discuter des enjeux qui vous tiennent le plus à cœur et d'y travailler activement.

## Ce qui s'en vient en 2026

- Inscription aux camps de la relâche de mars : ouverture le mardi 20 janvier à 21 h
- Vote final du Conseil sur le nouveau Règlement de zonage : 28 janvier
- Inscription aux activités de natation et aquatiques du printemps : ouverture le mardi 10 février à 21 h
- Inscription aux activités récréatives, artistiques et virtuelles du printemps : ouverture le jeudi 12 février à 21 h
- Inscription aux camps d'été : ouverture le jeudi 26 février à 21 h
- Date limite pour la déclaration de l'impôt sur les logements vacants : 19 mars
- Date d'échéance du compte provisoire d'impôt foncier : 19 mars
- Date d'échéance du compte final d'impôt foncier : juin (date à confirmer)
- Élection municipale : 26 octobre



N'oubliez pas d'inscrire ces dates et occasions à votre calendrier afin de rester informé et engagé tout au long de l'année!



## THÉ COMMUNAUTAIRE DE SAINT-VALENTIN POUR LES AÎNÉS

Présenté par les conseillers Catherine Kitts et Matt Luloff

**Jeudi 12 février 2026 | 13h à 15h**

**Salle communautaire Notre-Dame-des-Champs (3659, chemin Navan)**



Vous êtes invités à nous rejoindre pour un après-midi de conversations enrichissantes, de collations délicieuses et de divertissements!

**INSCRIPTION INDIVIDUELLE OBLIGATOIRE - L'ESPACE LIMITÉ**

**<https://shorturl.at/a02EV>**

**Dépêchez-vous, les places sont limitées!**

## S'inscrire à notre bulletin d'information!

Je publie périodiquement un bulletin d'information électronique sur ce qui se passe au sein de notre communauté. C'est un excellent moyen pour nous de rester en contact. Inscrivez-vous à notre bulletin d'information en visitant le site [www.matthewluloff.ca](http://www.matthewluloff.ca).

### À VOTRE SERVICE

Mon équipe et moi sommes toujours prêts à vous servir. Que vous ayez une question concernant les services municipaux ou les politiques de la Ville, que vous souhaitiez que je participe à un événement que vous organisez, ou que vous ayez besoin d'un service de commissaire à l'assermentation, nous sommes là pour vous aider! La façon la plus simple de nous joindre est par courriel à [matt.luloff@ottawa.ca](mailto:matt.luloff@ottawa.ca) ou par téléphone au **613-580-2471**. N'hésitez pas à communiquer avec nous — nous sommes là pour vous!



**Conseiller Quartier 1 Orléans-Est – Cumberland**  
**(613) 580-2471 // [Matt.Luloff@ottawa.ca](mailto:Matt.Luloff@ottawa.ca) // [www.MatthewLuloff.ca](http://www.MatthewLuloff.ca)**



# LEUR PARCOURS COMMENCE **ICI** !

Environnement éducatif  
francophone accueillant  
et bienveillant de la petite  
enfance à la maternelle.



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario





# Explorer sa voie, apprendre autrement : les programmes FOCUS célèbrent leurs 20 ans!



Cette année, le **Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE)** célèbre avec fierté les 20 ans des programmes FOCUS, une initiative éducative novatrice qui a transformé le parcours scolaire de milliers d'élèves de la région.

Lancés en 2006 avec seulement deux programmes – FOCUS Construction, en partenariat avec Minto, et FOCUS coiffure et esthétique – les programmes FOCUS ont connu une croissance remarquable. Aujourd'hui, ce sont **16 programmes spécialisés** qui accueillent chaque année près de 360 élèves de **11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année** de diverses écoles du CECCE, leur permettant d'explorer concrètement un domaine professionnel tout en obtenant des crédits scolaires menant au Diplôme d'études secondaires de l'Ontario.

La force de ces programmes repose sur une **approche immersive et concrète**. Ancrés dans la communauté, ils offrent aux élèves une **expérience authentique**

**en milieu de travail** grâce à leur volet **coopératif**, le développement de compétences transférables recherchées par les employeurs et l'acquisition d'une expérience de travail concrète grâce à leur volet COOP. Pour certains élèves, cette expérience peut même mener à l'obtention de la **Majeure Haute Spécialisation (MHS)**, une distinction prestigieuse apposée sur le Diplôme d'études secondaires de l'Ontario.

Cette vision éducative repose sur un principe simple : **pour bien choisir son avenir, il faut pouvoir l'expérimenter**. Enseignants spécialisés, partenaires communautaires, employeurs de la région et conseillers d'orientation travaillent ensemble afin d'offrir aux élèves un encadrement de qualité et une expérience formatrice.



### L'éventail des choix est vaste et reflète la diversité des intérêts des jeunes :

- \* 911-Services d'urgence
- \* Affaires
- \* Beauté et bien-être (coiffure et esthétique)
- \* Comédie musicale
- \* Construction
- \* Éducation
- \* Illustrateur
- \* Informatique
- \* Justice sociale
- \* Maître-chef (arts culinaires)
- \* Médias
- \* Mission catho
- \* Mode et design
- \* Soins de santé
- \* Soins vétérinaires
- \* Tourisme d'aventure

Il existe véritablement un programme FOCUS pour chaque profil et chaque ambition.



excellence

bienveillance

pluralisme

innovation

## Le CEPEO poursuit sa croissance remarquable avec le coup d'envoi officiel des travaux de construction de l'école secondaire publique Orléans-Sud

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) a tenu le 4 février la cérémonie marquant le début des travaux de la future école secondaire publique Orléans-Sud sur le site de la nouvelle école élémentaire publique Orléans-Sud, située au 675, voie Monardia, à Orléans.

Cet événement symbolique marque une étape déterminante dans la réalisation de ce projet majeur, qui viendra renforcer l'offre d'enseignement public francophone dans le secteur d'Orléans-Sud, un quartier en pleine expansion. Le CEPEO compte déjà six écoles dans le secteur d'Orléans soit : quatre écoles élémentaires (L'Odyssée, Le Prélude, Des Sentiers et Jeanne-Sauvé) et deux écoles secondaires (Gisèle-Lalonde et Louis-Riel). Le CEPEO ouvrira sa cinquième école élémentaire en septembre 2026. Adjacente à celle-ci, la future école secondaire publique d'Orléans-Sud viendra compléter ce panorama dynamique, offrant un huitième établissement aux familles du secteur.

Le secteur d'Orléans connaît une croissance rapide de sa population, alimentée par l'arrivée de jeunes familles et le développement de nouveaux quartiers résidentiels. Cette expansion soutient la demande pour des écoles supplémentaires et des infrastructures modernes, capables de répondre aux besoins des élèves et de favoriser leur réussite.

La cérémonie a réuni dignitaires, partenaires du milieu, membres de la communauté et représentants du CEPEO, et a officiellement marqué le début des travaux de construction de cette école très attendue. Conçue pour offrir un environnement moderne, inclusif et stimulant, où le vivre-ensemble occupera une place centrale, l'école proposera des installations adaptées aux besoins actuels et futurs, tout en s'inscrivant dans une vision innovante et durable.

Par ce projet, le CEPEO réaffirme son engagement à offrir des milieux de qualité et à soutenir le développement de communautés francophones fortes et dynamiques sur l'ensemble de son territoire.



Pour suivre l'avancement des travaux de la future école secondaire publique Orléans-Sud, consultez la page suivante sur le site Web du CEPEO: <https://cepeo.on.ca/a-propos/construction/esp-orleans-sud/>



Conseil des  
écoles publiques  
de l'Est de l'Ontario

**CEPEO.ON.CA**



# Portes ouvertes

Venez découvrir  
votre future école  
élémentaire!



Inscrivez-vous  
dès maintenant!



Écoles  
catholiques  
Centre-Est